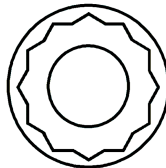
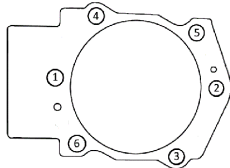


|                                                                                           |                                                                                      |                                                                                                     |                                                                                                          |                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Anziehvorschrift für Zylinderkopf</b>                                                  |                                                                                      | <b>806.440</b><br><br>passend für / suitable for<br>adaptable à / adaptable a<br><br><b>CUMMINS</b> | <br><b>Das Original</b> |                                          |
| <b>Tightening Instructions for Cylinder Head</b>                                          |                                                                                      |                                                                                                     |                                                                                                          |                                          |
| <b>Instructions de serrage pour culasse</b>                                               |                                                                                      |                                                                                                     |                                                                                                          |                                          |
| <b>Prescripciones de apriete para culatas</b>                                             |                                                                                      |                                                                                                     |                                                                                                          |                                          |
| Schraubenkopf / Head shape<br>Tête de vis / Cabeza de tornillo                            |                                                                                      | Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete                             |                                                                                                          |                                          |
|          |                                                                                      |                    |                                                                                                          |                                          |
| Anziehen/<br>Tightening/<br>Serrage/<br>Apriete                                           | Black-170 mm<br>(6.75in)<br>and 203 mm (8 in)                                        | Silver-170 mm<br>(6.75in)<br>(ONLY)                                                                 |                                                                                                          |                                          |
| * 271 Nm (200 ft-lb)<br>407 Nm (300 ft-lb)<br>556 Nm (410 ft-lb)                          | * 65 Nm (48 ft-lb)<br>160 Nm (118 ft-lb)<br>250 Nm (185 ft-lb)<br>345 Nm (255 ft-lb) |                                                                                                     |                                                                                                          |                                          |
| Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion                               |                                                                                      |                                                                                                     |                                                                                                          |                                          |
| ✱                                                                                         | neue Zylinderkopf-<br>schrauben verwenden                                            | use new cylinder<br>head bolts                                                                      | utiliser des vis<br>neuves                                                                               | emplar tornillos nuevos                  |
| ★                                                                                         | Warmlauf (80°C)                                                                      | warm up time (80°C)                                                                                 | chauffage (80°C)                                                                                         | calentamiento (80°C)                     |
| ☐                                                                                         | Schrauben einzeln lösen<br>und wieder anziehen                                       | loosen and tighten<br>each bolt                                                                     | deserrer et serrer<br>vis par vis                                                                        | aflojar y apretar<br>tornillo a tornillo |
| ●                                                                                         | Setzzeit                                                                             | relaxation time                                                                                     | durée de tassement                                                                                       | tiempo de espera                         |
| ➤                                                                                         | Drehwinkel                                                                           | torque angle                                                                                        | angle de serrage                                                                                         | ángulo de giro                           |
| <b>Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor</b><br>K19/KTA19/QSK19/K38/K50 |                                                                                      |                                                                                                     |                                                                                                          |                                          |
| ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2<br>72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601            |                                                                                      | <b>*806.440*</b>                                                                                    |                                                                                                          |                                          |